★謝永源★
承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色冲晒
電話：325-0177

佳記
專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。
電話：254-6523

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924張

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大小工程
忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四-七五〇三
六八七-四〇九四

達明電器工程
安裝，修理新舊房屋，商舖一切電燈，電火工程，免費估價。
請電：三二四-〇〇四六

最佳娛樂
黃氏釣魚導遊，開始接受預訂，收費從廉，包有收獲，請電金寶河112-337-8631英語

職業良機
首年入息達六萬，適合各行業人士。少許投資，早晚電四三八-五九五三與蔡君接洽。

教授鋼琴
高，初，中級，溫哥華東區TORONTO CONSERVATORY 874-8827許治

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲高華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669-4406

埠仔請唐西廚
一名須有經驗，請自費，電話：112-423-3211周洽

請日班女企檯一名
須有經驗，有意者請電：二五三-二四四二洽。

雲島聘請中西廚及學廚，有意請十二時至四時電話112-923-4261

聘請男修理員
專修理軟錄音機兼店舖工作，需有一年以上經驗，會講中英語，有意請電872-5561

急需一名經驗西廚
有意請下午十二時至晚八時到2715 E HASTINGS與BOB面洽

請經驗推銷員
有意者請到RICHMOND PLASTIC 12971B BATHGATE WAY RICHMOND B.C.

埠仔宜中西廚一名
須有經驗，有意者請每日下午六時後電112-624-4333陳君洽（片市魯拔）

聘請廚師
黨近埠，新開張餐館，宜有經驗中西廚師一名，包住宿，工金從優，有意者請每天下午六時至九時，電話：COLLECT CALL 748-8414與周先生MR. CHOW

宜房屋經紀二名
能講流例中，英文，有經驗，請與PAUL HAYES接洽
電話467-5566
22489 LOUGHEED HIGHWAY. REALTY WORLD

宜中西廚
亞省埠仔請中西廚及企檯各一名，薪優包食宿，合夫婦有意請電晚：742-6783
403-742-6757謝洽
PAGODA INN RESTAURANT 611-50 AVE STETTLER ALTA.

請代理
請經驗傢俬及用具推銷員，爲正在發展事務需要，可靠工作，福利好，報酬高。請英語電：A. FCHUCK 273-0701

宜中西廚數名
包食宿，沙省片士阿拔埠，六時後電話：306-922-1795

上層或下層出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，獨立門戶，適合小家庭，或學生
電話：438-4879

土庫出租
一房一廳六十街夾菲沙適合夫婦交通方便下午十二時后
電話：327-0326

吉屋出租
界限街上層三房，土庫兩房，爐頭雪櫃齊，租金全層七百五十，有意七時後電534-2185

請中英文經驗秘書
部分工作時間，須懂國語，打字，能寫中英文信件及聽電話，請晚上九時后
電話：228-1236吳太

請女傭看管小孩
在LOUGHEED MALL區請照顧五月大嬰兒，返七至五時或住宿，休星期日，有意電話：937-0168

餐館用具出讓
每日下午五時后
電話：263-2070

郊區旅餐館聘請
識英語之西廚兩位，洗碗兼打雜兩位請電：872-0515洽

唐西餐館出讓
位於亞省埠仔，有濃淡酒牌，座位九十，每年生意三十多萬，開價五萬元，自費電話403-778-6333與李先生洽

中式餐館出讓
位于二埠市中心裝式堂皇，百五座位，有停車場，有意請電，鄭太太ROSEMARY CHENG 263-8276或321-6881 B.B.REALTY

餐館連實業出讓
①QUALICUBM BEACH一年新靚樓，二千四百方尺另有土庫，有酒牌，九十個座位，獨市生意，每日生意二千元，開價六十九萬五千元。
②CAMPBELL RIVER，兩年新靚樓，二千方尺另樓上有八廳房，有酒牌，六十五個座位，每日生意約一千元，開價四十九萬五千元。
請問洪錦堃253-7269或438-8161 CANADA PERMANENT TRUST

唐餐館出讓
座位五十四，有濃淡酒牌，餐房，生財用具齊，地點適中，有前途，茲因人手不足，忍痛出讓，有意者請每日下午五時後電話：327-7741洽商

埠仔中西餐館出讓
座位一百二十，有濃淡酒牌，旅遊區，架撐新，每年生意有三十萬，因東主回港，另有全新十八尺遊艇出讓，有意請自費電話：(112)352-3456 BILL OR JUE洽

餐館出讓
亞省南部發展中埠仔有建築工程，生意連實業，淨生意亦可（有十年以上長批）。唐餐獨市，生意額每年二十萬。本埠仔有中學兩間及醫院，因人手不足急讓，有意者請自費電話：一一二-四〇三-五四五-二八九〇鄭太接洽。

餐館連實業出讓
卡市頓埠仔，獨市唐番餐，連實業出售，座位六十餘，有濃淡酒牌，果園埠，有蒸酒房，板廠三間，餐館適中，地位好，生意興旺，長年氣候好，如有意做餐館者，請來
電話604-428-2033
(428-2033)

單車店生意出讓
1408 COMMERCIAL月租三百五十，有意者請
電話：985-4930

市中心旺餐館出讓
座位六十，有酒牌，裝修美觀，廚房設備齊全，批長，東主因事康價出讓，只五萬五千元，賺錢好機會，勿失良機，請
電話：682-4316洽

工廠布料廉售清貨
地址：55 WATER ST三樓。時間：五月廿一日，星期五上午十一時至晚上九時，廿二日星期六上午九時至下午五時，有各式春夏季顏色花款，純棉質和人造纖維或兩相混台織造等，一律低於批發貨價格，另有大量斷碼碎料，花邊恤衫等。歡迎携帶親戚朋友參觀選購。

胡關誠建築修裝公司
John Woo
公司：688-1337
住宅：873-0507
傳呼機524-8581-叫3122
代客承建新屋兼間新屋土庫全部西人技工政府合法批測可引閣下參看已建好的房屋代客建築貸款保證價錢滿意

餐館急售
沙省9與13公路，新裝修，60座位，樓上五房，獨市唐西餐館連物業出售。電話：(306)453-2540

屋主自賣
上層三睡房，新厚地氈，正層兩廳土庫全新，兩睡房飯廳廚廁浴33×122十二萬九
電話：251-6254

燒腊雲吞麵生意賣
緬省溫尼辟唐人街獨市粥粉麵飯及燒腊生意，全新廚房用具，座位五十，兼代理香港電視片集，取價相宜，五時後
電話：271-2148陳太

雜貨店生意
由店主自售。有意者請電：879-5422

梳李埠外賣餐館
出租或平讓，有意者請電：五九六-三九二一

西餐館出賣
座位四十，每週工作六天，開四萬，有意者請到跑路街一八八九面議

咖啡濕急賣
二十多年小生意，買點好，租平容易管理，事主因病急賣，開價二萬七千元。請快問詳細：電話李藝雄 ED LEE
931-8696 KEN
CHONG 324-6933
430-1123
領袖實業：430-1123

栢文地由原價二十七萬五現減價急售
烈治文區近第三路商場中心，現屋約十五年，有三房間只售十四萬五千元，有意請用英語電話業主：271-2753

豪華城市屋自賣
三年新，有壁爐，有露台，價八萬三千，英語
電話：872-1988

孖屋自賣
近唐人街，裝修好，樓上兩房兩廳，樓下三房一廳，七萬九千
電話：253-6478

貨幣貶值業主犧牲
市心合法孖屋，地闊四十五尺，已租出，可收回一層連土庫自住要十萬零五
電話：685-2123

沙省埠仔唐西餐館連實業出賣
廚房器具齊全，樓上住家。自費
電話306-628-4341

六年新平屋自賣
近頃市威六千號，六個睡房，三浴廁，雙玻璃窗，巴士直落唐人街，銀則易商量
電話：435-1077

唐西餐館出賣
亞省點城外賣兼堂食，座位六十，批長，租平價三萬二千，晚五時後，請自費電話：
403-452-7977

西溫一流餐館出賣
高尚餐廳，兼做外賣及送餐，生意極好，二年新，英語電
JASON HAUGH
985-1321或
926-9736

有靚屋出賣
街角大地61×120有果樹，正層兩睡房，土庫完成，有兩睡房，十七萬五千。 6710 LANARK ST五十一夾乃街，預約請英語
電話：327-4305

最好投資
地，樓宇，生意，餐館位于B.C.SQUAMISH埠市中心，有牌照，唐西餐，七十一座位，有停車場，有僱工住宅，詳情請電TONY ENG
420-1981 PERMANENT438-8161

沙省餐館住宅廉售
入息好，每年生意一萬餘元，東主他遷，連後座住宅割愛廉售，共六萬餘元。請電：溫哥華電話：325-7825或電沙省：
306-679-2141

果舖連實業自賣
本拿備近工業區，生意穩定，有住，有停車，開價十五萬九千，只買生意亦可，地址1405 GILMORE AVE
電話：291-1351

中西餐館出賣
位于美麗B.C.SQUAMISH埠，生意連實業只售十二萬五千，有牌照，停車場，有僱工住宅，電：TONY ENG
住家420-1982或
438-8161
PERMANENT

埠仔唐西餐館出賣
獨市生意，卑詩埠仔唐西餐館出賣，八千五人口，有高山滑冰場，有鋼廠，有酒牌，三年批，租金六百，每年生意二十三萬，取價九萬五千，有意請電
112-427-3366
胡先生洽

餐館生意實業出售
生意興旺，地點極佳，埠情日盛設備齊全，座位一百，大停車場每年生意，三十餘萬，隔鄰油站，貨給西人，租四百餘，現欲退休，銀則利息，定有商量，欲知詳情，請自費電JACK OR FRED WONG PH
112-832-2024

栢文出賣
星期六二點至四點開放。302-349 E 6th AVE.
位于三樓轉角位，一睡房，風景優美有露台。英語電AVRIL NAYNE 985-6111
或 985-0606
CANADA TRUST REALTY

美麗海邊新屋出賣
二千六百平方尺將近完成，請到來參觀 34.80×186.60 煤油暖氣，雙車房，有狗屋20×24。樓上樓下共四睡房。主人房有火爐及水嘴喉，浴盆，大廳有火爐，大玻璃窗。華麗而特大廚房，兩星期內完成，有十一厘按揭。取價二十三萬九千。英語電：251-2548
2762 WALL ST
VANCOUVER

沙省餐館生意連實業出賣
位于沙省WATROUS交通方便，環境優美，埠人口二千餘人，中小學校，銀行數間，醫院等，設施齊備，樓上住房多間，生意興旺，並代理沙省巴士及長途巴士站，最爲適合家庭式經營，有意者請按下址接洽，或函商，
J. M. RESTAURANT WATROUS SASK電話
306-946-3382

沙省唐西餐館廉售
▲四萬人口中西餐館兼外賣，四年新，二百五十座位，有酒牌，獨立大廳，大停車場，位於高速公路口，四週圍有大酒店圍繞，年做生意超過九十萬，廉售三十六萬
▲唐西餐，一百二十座位，有酒牌，全新設備，售十六萬，或連實業，業主無暇兼顧。四時後電306-764-6700彭祖接洽。

房屋及實業出賣
HABITAT REALTY LTD.
▲首期付款一萬元即可購買二睡房有土庫，價十萬零七千元，有價講，屋主急要出讓。
▲梳里區二年新大屋有四房二廳，四畝五地，價十六萬九千九百元。
▲興尼埠八年新商業樓，地段53.7×185.9 五間寫字樓及四舖位，價四十九萬元。
▲雲埠市中心笠臣街，有酒牌大餐館生意出售。價十六萬五千元
▲雲埠DAVIE街咖啡餐館生意出售，價四萬九千五百元。
4280 SLOCAN ST
公司電話：438-3501
住家電話：325-4619
劉仁智　876-2813

·商業、住屋及農地買賣
·物業管理及租賃專家
·地產顧問
669-2233 601-409 GRANVILLE ST.
"Your Assurance of Value"
REALTRUST
REAL ESTATE CORPORATION

七萬四千九百
▲兩睡房，地濶六十六，柏文地1645 E 8 AVE
▲溫尼華 E 52 AVE三睡房，有土庫，可售七萬五千。梁賓琴
或BB公司：435-1471

搵生意良機
餐館連實業二間
①本埠一等西餐館，七十五座位，有酒牌，近碼頭，另還有寫字樓出租，開價三十二萬五千
②CHILIWACK旺街，唐餐館七十座位，有酒牌，生意超過十七萬，磚樓另有土庫，開價十八萬九
電話：陳祖興438-8230
立樂實業324-3888

中西餐館出售
位於 ABBOTSFORD B.C. 市中心，座位六十，有酒牌。電話：112-854-1241陳洽。

酒店業主自賣
每年生意七十萬，包括有三十四個鷄尾酒吧，煤氣抽水機，咖啡室，兩組栢文，適合家庭經營，取價九十萬，最好能用加拿大現款交易，欲知詳情請函或電
NANCY DEICHMANN ROSS RIVER
YUKON YOB ISO
403-969-2218

菓舖實業
位于域多利街及廿二街角地面積四十三尺乘一百卅二尺內有四睡房生意連實業開價十五萬九千好入息住屋一間地面積三十九尺乘一百廿二尺實用面積一千八百尺，孖屋區近UBC大學，現每月租金一千一百元住客自供什費開價十四萬五千，欲知詳情請電：陳善猷公司604-七三四-一七一一
住家二六三-六一一六
CANADA PERMANENT EDDIE CHAN

餐館新盤獨家代理
▲高貴林區(COQUITLAM)柯士甸大街，炸鷄，什碎，唐番餐外賣，送餐生意，附近柏文林立，架撐齊備，租平批好，東主缺乏人力，願半價出賣，三萬元有商量，經營餐館者，誠不可多得之機會。
▲白石鎮WHITE ROCK，四十餘座位咖啡濕，日營約二百，東主退休，平賣一萬五千，機會難逢，捷足先得。
▲本那比區，喜士定東街，七十五座位，全酒牌，十年老字號，西餐，音樂餐室，西人業主，股東意見不合，放盤出賣，生意穩定。八萬五千。試還價。
滿堂紅公司：438-1455
何仲生：464-7602

西區靚屋出賣
4066 W 8 AVE. 不但內外豪華，而且名符其實，爲一家三代人所興建及保養，經常裝修及美化，現代式廚房，四睡房，一套房作娛樂大廳，餐廳，看到全市風景及海景，特價五十九萬。英語電：QUENTIN ZONNEVELD
731-4448或SASAM
AT 224-3277

平通全市開放
八個月新屋，意大利款式，二街夾KENFREW，一千四百二尺，材料上乘。由二十五萬減至十七萬九千九。星期日二點至五開放。1786 LILLOOET。
YULAN WONG
Century 21
TRADEWIND REALTY LIMITED

▲全翻新屋，33×122交通便，九百尺，兩房，大廚房，土庫完成，星期六二時至四時半開放。2591 DUNDAS ST.
▲3567 TURNER ST 33×155，地大屋大，四睡房，全翻新，保養一流，近巴士及購物商場，雙車房，環境清靜，十萬餘。
▲有十五萬九，新屋，一千三百尺RUPERT夾廿六街街角。星期日二時至四時開放。請電孔小姐，廿一世紀。
872-0321
或261-3073

再減。特價急賣
十八年新屋，本星期日，一時至四時開放2114 E20街由十三萬五千，減到十一萬九千，樓上三睡房，全部硬木地台，一塵不染，人見人愛，土庫全部完成，有三睡房，廚房浴廁，另有華麗酒吧，一流裝修，另有雙車房
地33×132
電話：879-1106